



# ARAMAIC

To resuscitate an intangible cultural heritage of humanity



[AP 25 – Rev. Fr. Sebastian Sankoorikkal in conversation with Dr. Joseph J. Palackal.](#)

To Subscribe Aramaic Project Videos



Call Number	AP 25
Part Number	<u><a href="#">Part I – Syro Malabar Church</a></u>
Title	Rev. Fr. Sebastian Sankoorikkal in conversation with <u><a href="#">Dr. Joseph J. Palackal</a></u> .
Duration	1:00:06
Place of Recording	Vijo Bhavan, Kakkanad, Kochi, Kerala, India
Date of Recording	22 July 2014
Youtube URL	<u><a href="https://www.youtube.com/watch?v=acKGYVtVZ9s">https://www.youtube.com/watch?v=acKGYVtVZ9s</a></u>
Video Segment(s)	AP 25a to AP 25p

## Notes

Rev. Fr. Sebastian Sankoorikkal in conversation with [Dr. Joseph J. Palackal](#).

01. [Comparison of the melodies of “Rahem alai alaaha” and “Edtha pus lek” \(4:44\).](#)
02. [Ordination and First Holy Mass \(7:41\).](#)
03. [Melodies from the introduction to the Gospel proclamation \(11:14\).](#)
04. [Melody of Hosana \(14:22\).](#)
05. [Comparison of the melodies of solemn high Mass and requiem Mass \(16:20\).](#)
06. [Melodies of “Suwha lawaa” for solemn Mass and requiem Mass \(16:58\).](#)
07. [“Puqdaankon” for solemn Mass and requiem Mass \(18:41\).](#)
08. [Melody of “Thesbohtha alaaha” \(19:18\).](#)
09. [Melody of “Sagdeenan maar” \(21:00\).](#)
10. [Three melodies of “B’eda d’yawmaa;” on melody starts on off-beat \(22:03\).](#)
11. [Malayalam songs: “Aadithya prabha pol,” “Mariame ninte,” “Mokshathin raajaawe” \(25:35\).](#)
12. [Melodies of “Sambha l’marya” and “Kadqaayen” \(26:46\).](#)
13. [The future of solemn high Mass in Syriac \(29:16\).](#)
14. [“The Syriac language is our mother” \(33:22\).](#)
15. [Lorenzo Perosi’s Missa Pontificalis at Papal Seminary, Pune, India \(35:05\).](#)
16. [Comments on the music of the current solemn high Mass \(Paattuqurbaana\) in Malayalam \(39:00\).](#)
17. [“Syriac music has a sense of mystery in it” \(43:15\).](#)
18. [Revive a few Syriac tunes, and even reinstate a few Syriac chants in the vernacular liturgy \(43:30\).](#)
19. [Allahu Akbar and Qandisa Hailsana, a comparison \(44:03\).](#)
20. [Is there a resistance from the part of the priests from the Ernakulam Diocese to reviving the Syriac tradition? \(46:41\).](#)
21. [Application of the melody of the Latin chant, Exsultet, is singing Syriac texts. Example: “Yaaye Maar” \(47:23\).](#)
22. [“Barek Maar” to the melody of Exsultet \(49:34\).](#)
23. [The ordinary melody of “Barek Maar” \(51:18\).](#)
24. [More on the practice of appropriating Latin chant melodies to Syriac texts \(52:42\).](#)
25. [Melody of “Kollan dasne” \(53:08\).](#)
26. [Salve Regina and its Syriac translation, “Slām lēk maryam” \(54:14\).](#)
27. [Solemn chanting of the Institution narrative \(55:26\).](#)
28. [Malayalam song: “Sarwa dayaaparane” \(57:40\).](#)



I AM WHO AM



# ARAMAIC

# PROJECT

To resuscitate an intangible cultural heritage of humanity

## Video Segments

- [AP 25a](#) - Rev. Fr. Sebastian Sankoorikkal: Comparison of the melodies of “Rahem alai alaaha” and “Edtha pus lek”.
- [AP 25b](#) - Rev. Fr. Sebastian Sankoorikkal: Melodies from the introduction to the Gospel proclamation.
- [AP 25c](#) - Rev. Fr. Sebastian Sankoorikkal: Melody of Hosana. Influence of Latin chant.
- [AP 25d](#) - Rev. Fr. Sebastian Sankoorikkal: Melodies of “Suwha lawaa” for solemn Mass and requiem Mass.
- [AP 25e](#) - Rev. Fr. Sebastian Sankoorikkal: Melody of “Thesbohtha lalaaha” in three ascending pitch registers.
- [AP 25f](#) - Rev. Fr. Sebastian Sankoorikkal: Melody of “Sagdeenan maar”.
- [AP 25g](#) - Rev. Fr. Sebastian Sankoorikkal: Three melodies of “B'eda d'yawmaan;” one melody starts on offbeat.
- [AP 25h](#) - Rev. Fr. Sebastian Sankoorikkal: Melodies of “Sambha l'marya” and “Kadqaayen”.
- [AP 25i](#) - Rev. Fr. Sebastian Sankoorikkal: “The Syriac language is our mother”.
- [AP 25j](#) - Rev. Fr. Sebastian Sankoorikkal: Allahu Akbar and Qandisa Hailsana, a comparison.
- [AP 25k](#) - Rev. Fr. Sebastian Sankoorikkal: Application of the melody of Exsultet in singing “Yaaye Maar”.
- [AP 25l](#) - Rev. Fr. Sebastian Sankoorikkal: Application of the melody of Exsultet in singing “Barek Maar”.
- [AP 25m](#) - Rev. Fr. Sebastian Sankoorikkal: The ordinary melody of “Barek Maar”.
- [AP 25n](#) - Rev. Fr. Sebastian Sankoorikkal: Appropriation of Latin chant melodies to sing Syriac texts.
- [AP 25o](#) - Rev. Fr. Sebastian Sankoorikkal: Melody of “Kollan dasne.” Syriac translation of Tantum Ergo.
- [AP 25p](#) - Rev. Fr. Sebastian Sankoorikkal: Solemn chanting of the Institution narrative in Syriac.

Dr. Joseph J. Palackal, CMI

## Related Videos

- [AP 84](#) - Witawangunnen. Funeral services for priests. Sung by Fr. S. Sankoorikkal.
- [AP 175](#) - Fr. Sebastian Sankoorikkal. Solemn Qurbana in Syriac (pre-1962 version).
- [AP 238](#) - HOMAGE TO A SYRIAC MUSIC LEGEND: FR. SEBASTIAN SANKOORICKAL.
- [AP 238a](#) - Fr. SEBASTIAN SANKOORICKAL - സുറിയാനി (പാരമ്പര്യം) എൻ്റെ അമ്മ!
- [AP 238b](#) - Bro. Joseph T Puthenkudy ; Homage to My Malpan- Fr. Sebastian Sankoorickal .
- [AP 238c](#) - ആരാധനാ ശീതങ്ങളുടെ സ്വർഗ്ഗിയ നാദം - Fr. SEBASTIAN SANKOORICKAL (1935-2021)

© Copyright: [Christian Musicological Society of India](#). Do not use any part of this article without prior written permission from the [Christian Musicological Society of India](#). For permission please send request to [info@thecmsindia.org](mailto:info@thecmsindia.org)